

CONTENIDOS – CONTENUS – CONTENUTI

1995 – 2009

CONTENIDOS DE LA REVISTA *STUDIA ROMANISTICA* 1995-2009

Número 1:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 1, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 152/95.
ISBN 80-7042-430-3, 102 pp.

Número 2:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 2, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 203/2002.
ISBN 80-7042-611-X, 130 pp.

Número 3:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 3, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 209/2003.
ISBN 80-7042-674-8, 204 pp.

Número 4:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 4, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 217/2004.
ISBN 80-7042-674-8, 284 pp.

Número 5:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 5, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 222/2005.
ISBN 80-7368-061-0, 234 pp.

Número 6:

Romanistické studie. Studia Romanistica, 6, Sborník prací Filozofické fakulty Ostravské univerzity. Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, 227/2006.
ISBN 80-7368-163-3, 282 pp.

Número 7:

Studia Romanistica, 7, Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis, Sborník prací FF OU 234/2007. ISBN 978-80-7368-377-1, 258 pp.

Número 8:

Studia Romanistica, 8, Acta Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis. Sborník prací FF OU 239/2008. ISBN 978-80-7368-483-9, 304 pp.

A partir del 2009 *Studia Romanistica*, sucesora de *Actas Facultatis Philosophicae Universitas Ostraviensis*, está incluida en la Lista de las revistas reseñadas sin factor impacto publicadas en la República Checa, autorizada por el Consejo de Investigación y Desarrollo, órgano asesor de expertos en el terreno de la investigación y el desarrollo. La revista es bianual:

2009:

Studia Romanistica Vol. 9, Num. 1/2009. ISSN 1803-6406, 154 pp.

Studia Romanistica Vol. 9, Num. 2/2009. ISSN 1803-6406, 108 pp.

ÍNDICE DE LOS AUTORES (1995–2009)

ABLAMOWICZ Aleksander, “Relire le surréel”, 3, 127-134;

ADAMUS Richard, “Jan Šabršula, grand scientifique mais personnage modeste”, 8, 63-65;

AGUILAR RAFAEL Cano, “Irrealidad, probabilidad y discurso referido en las condicionales con *-se* en castellano medieval (s. XIV)”, 7, 33-44;

BARTOŠ Lubomír, “Las formaciones con el elemento *anti-* en el español y el francés”, 2, 31-39; “Sobre la clasificación de las combinaciones nominales N+Adj/Adj+N”, 3, 11-27; “Los llamados adjetivos relacionales y calificativos en las estructuras binominales denominativas”, 4, 13-18; “Formaciones adjetivas prefijales de reciente creación”, 5, 3-11; “Adjetivos sufijados de reciente creación”, 6 (2006), 3; “Sinonimia adjetival en español”, 7, 3-11; “Tendencias en la creación léxica en el español actual”, 8, 39-49; “Informe de la redacción”, 9.1, 7; “Sinonimia a nivel de locuciones verbales en español”, 9.1, 13-18; “Polisemia y homonimia a nivel de las locuciones adverbiales y verbales”, 9.2, 11-20;

BELLÓN AGUILERA José Luis, “Canon literario español y novela: Mecanismos de incorporación de los artefactos literarios”, 5, 115-132; “Narrativas sobre la identidad nacional y la reescritura de la edad media: Américo Castro”, 6, 137; “Reseña a AA.VV. (2004), *Estudios Hispánicos XII: Miscelánea de literatura española y comparada. Homenaje a Roberto Mansberger Amorós*. J. Butiñá Jiménez, J. Ziarkowska, P. Sawicki, A. August-Zarebska (coords.). Wrocław: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Wrocław”, 6 (2006), 217; “Reseña a AA. VV. (2005), *Opera romanica 6. El retrato en la literatura. Conferencia Internacional – Český Krumlov 2004*. K. Drsková, H. Zbudilová (eds.) České Budějovice: Editio Universitatis Bohemiae Meridionalis”, 6 (2006), 220; “Los santos inocentes de Mario Camus (lecturas y representaciones fílmicas de la dominación en la España de Franco)”, 7, 71-80; “La novela familiar freudiana en el cine y la literatura (notas)”, 9.1, 97-105; “Actas del II Congreso Internacional Juan Ruiz, Arcipreste de Hita y el Libro de buen amor, Alcalá la Real (Jaén, España), 10-12/5/2008”, 9.1, 151; “El simulacro de la cotidianeidad: *La soledad*, de Jaime Rosales”, 9.2, 55-63; “Marcin Kurek y Marlena Krupa (coords.) (2008), *Estudios Hispánicos XVI. Entre la tradición y la vanguardia de la poesía hispánica*. Wrocław: Universidad de Wrocław”, 9.2, 93; “Fernando Navarro Domínguez (1996), *Manual de bibliografía española de la traducción e interpretación. Diez años de historia: 1985-1995*. Alicante: Universidad de Alicante”, 9.2, 103;

BERÁNKOVÁ Eva, “Auteur/narrateur/personnage: distinction obsolète à l’époque de la « performance »?”, 4, 123-134;

BĚLIČ Oldřich, “La antítesis como recurso del lenguaje poético”, 1, 9-20;

BRANCOVÁ Tamara, “Nicolás Bakalář Štětina, la primera noticia checa sobre el descubrimiento de América”, 3, 135-138;

BRŇÁKOVÁ Jana, “Dérivation suffixale dans l’oeuvre de Frédéric Dard”, 3, 29-40; “Jeu de mots formés par substitution dans l’oeuvre de Frédéric Dard”, 4, 19-24; “Infraction san-antoniesque au « bon sens »”, 5, 13-20; “Composition san-antoniesque”, 6, 21; “Métagraphes

et / ou néographismes san-antoniesques”, 7, 13-17; “Les particularités des métasémèmes san-antoniesques. Quelques notes sur la terminologie”, 8, 85-90; “Combinabilité, compatibilité, combinaison et distribution (Quelques remarques sur la terminologie)”, 9.1, 19-26; “La dérivation préfixale dans l’œuvre de Frédéric Dard”, 9.2, 21-27; “Le 18^e Séminaire didactique de phonétique française, Prague, Université Charles, 20/2/2009”, 9.2, 104;

BUTAŠOVÁ Anna, “Reseña a Křečková, V. (2000), *Tvorenie pomenovaní v súčasnej francúzštine - vnútrojazykové postupy tvorenia lexikálnych jednotiek novou formálnou štruktúrou*. Banská Bystrica : Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela”, 6, 223;

BUTAŠOVÁ Anna, BUTAŠ Juraj, “Jazyková politika slovenskej republiky v optike skladby učiteľov cudzích jazykov”, 8, 223-232;

BUZEK Ivo, “Introducción”, 5, vi; “El gitano: ¿Delincuente nato? La terminología del delito de origen gitano en la lexicografía española”, 5, 21-43; “Introducción”, 6, 7; “Un lexicógrafo decimonónico español olvidado Ramón Campuzano”, 6, 27-36; “Reseña a Medina Guerra, A. M^a. (coord.) (2003), *Lexicografía española*. Barcelona: Ariel”, 6, 223; “Los diccionarios de Caló en los siglos XVIII y XIX”, 7, 19-31; “Reseña a Cano, R. (coord.) (2005), *Historia de la lengua española*. 2^a ed., Barcelona: Ariel”, 7, 195-196; “Reseña a Carriscondo Esquivel, F. M. (2006), *Creatividad léxica-semántica y diccionario. Cinco estudios*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela”, 7, 196-197; “Reseña a Prado Aragonés, J., M^a V. Galloso Camacho (eds.) (2004), *Diccionario, léxico y cultura*. Huelva: Universidad de Huelva”, 7, 197-198; “Los diccionarios de Caló en los siglos XX y XXI”, 8, 51-60; “Próximos congresos (Lingüística)”, 9.1, 154;

BUZEK Ivo, BELLÓN AGUILERA José Luis, “Coloquio tiempo y espacio, Brno, Universidad Masaryk, 27-30/3/2008”, 9.1, 151;

CARDIA Nicola, “Il linguaggio della canzone negli anni del secondo dopoguerra”, 6, 149; “La questione della lingua durante il fascismo”, 8, 149-160; “Lingua e cinema nel secondo dopoguerra”, 9.1, 27-38;

CADORINI Giorgio, “Šabršulův episémion a spontánní mluvené texty”, 8, 199-204;

CHICA Francisco, “Emilio Prados: vanguardia, compromiso y exilio en México”, 4, 135-149;

COLOMER Teresa, “El final de los cuentos actuales y las funciones de la literatura infantil y juvenil”, 5, 133-141;

DAVID Božetěch, “Příslovní, pořekadla a ustálená slovní spojení v rumunském jazyce”, 8, 205-210;

DEDKOVA Iva, “Quelques remarques sur les prépositions françaises”, 8, 91-97; “Les prépositions *chez* et *vers* dans l’œuvre de Marc Levy : « Toutes ces choses qu’on ne c’est pas dites »”, 9.1, 39-46; “Pascale Cheminée (2009), *Connaissez-vous la langue française ?* Paris : Le Monde & rue des écoles.”, 9.2, 94-95;

DLOUHÁ Marie, “Certain Chosen Periphrastic Forms of Expressing Temporal Relations in the Past”, 8, 15-25;

DROZDOWICZ Maksymilian, “El bilingüismo paraguayo y la literatura en guaraní. Un esbozo histórico”, 9.1, 106-112; “Augusto Roa Bastos y Gabriel Casaccia, dos fundadores de la narrativa paraguaya”, 9.2, 64-71; “Yo y el otro en el monólogo interior de Augusto Roa Bastos”, Conferencia Internacional *El otro - Lo otro - La otredad*, Bratislava, Universidad Comenius, 21-23/10/2009, Comunicación de Maksymilian Drozdowicz, Universidad de Ostrava”, 9.2, 105;

DUBSKÝ Josef, “Prólogo”, 1, 7-8; “El orden de palabras en español y la cohesión contextual”, 1, 21-25;

FIALOVÁ Irena, “Palka E., Gonzáles-Cremona P., “Guía de pecadores o Compendio de diversos errores léxicos, estilísticos y sintácticos, de los que deben desprenderse aquellas almas que quieran perseverar en el camino de la perfección lingüística”, 5, 201-202; “Benigno Fernández Salgado (dir.) (2004): *Diccionario Galaxia de Usos e Dificultades da Lingua Galega*, Vigo, Editorial Galaxia (1308 páginas)”, 8, 233-234;

GÓMEZ YEBRA Antonio A., “Poesía religiosa en tres poetas del siglo XX”, 7, 81-90;

GRZESIAK Czesław, “Pourquoi écrit-on ? Robert Pinget et ses personnages-écrivains”, 7, 91-99;

GYURCSIK Margareta, “La leçon postmoderne d’Eugène Ionesco”, 7, 101-107;

HANSCH-ŠABRŠULOVÁ Lea, “Du rôle de l’expert judiciaire – interprète – traducteur en France”, 8, 234-235;

HAVLOVÁ Kateřina, “Le récit de voyage – les voyages d’un genre: L’« écriture – exorcisme » dans *Le poisson-scorpion* de Nicolas Bouvier”, 4, 151-164;

HOLEŠ Jan, “La situation et les particularismes du français lousianais”, 3, 41-54; “Vallée d’aoste – toujours francophone ?”, 4, 25-30; “Particularités linguistiques du français valdotain”, 5, 45-49; “Reseña a Kadlec, J. (2005), *Francouzština v Kanadě*. Olomouc: UP“, 6, 227;

HONOVÁ Zuzana, “Quelques remarques sur les tendances dans les recherches aspectuelles de la linguistique romane”, 7, 45-52; “Le rôle des procédés morphologiques pour l’expression de l’aspect en français”, 8, 99-106; “L’aspect – une catégorie purement verbale ?”, 9.1, 47; “L’aspect verbal du point de vue de la signification lexicale du verbe”, 9.2, 28-34; “Zlata Kufnerová (2009), *Čtení o překládání*. Nakladatelství H&H Vyšehradská”, 9.2, 95; “Enseignement de la traduction et de l’interprétation ou bien comment s’y prende, Ostrava, Colloque *Traduction et Interprétation*, Université d’Ostrava, 17/9/2009”, 9.2, 107;

ĪNAL Tuğrul, “Une proposition de méthode de lecture : l’approche empathique“, 7, 109-116;

JAČOVÁ Zora, “Alcune riflessioni sui linguaggi settoriali nell’italiano contemporaneo”, 8, 161-171; “Il linguaggio della scienza”, 9.1, 55-65;

KADLEC Jaromír, “Les anglicismes en français québécois”, 3, 55-62; “Lexicographie québécoise”, 4, 31-39; “Les langues régionales issues du latin en Wallonie”, 5, 51-55; “Particularités morphologiques et syntaxiques du français de Belgique“, 6, 37-41; “Reseña a

Myers, M. J. (2004), *Modalités d'apprentissage d'une langue seconde*. Bruxelles : Éditions Duculot“, 6, 229; “Le français et les langues nationales au Sénégal”, 7, 53-58; “La situation linguistique et la position de la langue française en République centrafricaine”, 8, 107-112; “La situation linguistique et la position de la langue française au Mali”, 9.1, 66-71;

KAVKA, Stanislav, “Will Linguists Ever Arrive at an Agreement about the Compound Status? (A Few Remarks with Special Regard to Spanish Compounds.)”, 8, 27-35;

KLÍMOVÁ Eva, “Osservazioni sul valore modale del congiuntivo italiano”, 6, 43-58;

KLIMOVÁ Katarína, “Alcune osservazioni sulla categoria dell'aspetto in italiano e in slovacco“, 6, 59-66;

KOPECKÝ Peter, “Caractéristique lexicale de l'élément slave dans le vocabulaire roumain”, 4, 41-46;

KRČ Eduard, “Lecturas españolas de turismo”, 4, 269-270; “Reseña a García Mouton, P. (2003), *Así hablan las mujeres. Curiosidades y tópicos del uso femenino del lenguaje*. Madrid: La Esfera de los Libros”, 6, 230-231; “El fenómeno de narraluces y narraguanches”, 9.1, 113-121; “Javier de Navascúes (ed.) (2007), *La ciudad imaginaria*, Madrid: Iberoamericana.”, 9.1, 143-144;

KRČ Eduard, MIRABET Núria, “El desarrollo literario español en la Posguerra Civil”, 6, 157-165;

KUNEŠOVÁ Mariana, “« De Jarry à Jarry par Ostrava » Un an après le colloque Alfred Jarry et la culture tchèque, le livre paraît.”, 9.1, 150-151;

KURZOVÁ Helena, “Balkansprachen und areale Linguistik Europas”, 8, 3-11;

KYLOUŠKOVÁ Hana, “Pour une démarche interculturelle”, 4, 247-253;

LABRADOR GUTIÉRREZ Tomás, “Adjetivos y verbos en Bernal Díaz del Castillo y el Inca Garcilaso de la Vega”, 4, 47-59;

LAURENT Thomas, “Illettrisme : définitions et enjeux”, 6, 67-72;

LAZAR Jan, “Quelques observations sur les particularités lexicales dans le langage des jeunes français”, 4, 279-283;

LIS Jerzy, “Biographies imaginaires et / ou rêvées d'Arthur Rimbaud”, 7, 117-125;

LLANILLO GUTIÉRREZ Francisco, “Creatividad léxica o cómo inventar palabras”, 5, 57-62;

MACHOVÁ Kornélie, “Acogida de los becarios de Ostrava en la Universidad de Málaga”, 3, 201-203; “Unas reflexiones sobre las asignaturas con fines específicos”, 5, 213-216; “El XV aniversario de la fundación de la sección española en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Ostrava”, 9.1, 147-148;

MALINOVSKÁ Zuzana, “La barbarie du monde contemporain d’après Houellebecq”, 5, 159-163;

MALINOVSKÁ-ŠALAMONOVÁ Zuzana, “« Le Paris de paroles » dans *Zazie dans le métro*”, 3, 63-71; “« Le sens dans le nom » ou comment le titre fait sens”, 4, 165-170;

MANSBERGER AMORÓS Roberto, “«Maneras» y «Estados». Aproximación a algunos aspectos configuradores de la “forma interior del lenguaje” en don Juan Manuel”, 2, 21-30; “Emilia Pardo Bazán: Entre el realismo y el esteticismo de «el arte por el arte»”, 4, 171-187;

MARKOVÁ Viera, “Mythification de la littérature en tant qu’effet du génitexte (constellations génitextuelles)”, 3, 139-145; “Le concept de génitexte”, 4, 257-265;

MEDVECZKÁ Mária, “Locuciones pluriverbales en la terminología de las tecnologías de la información y la comunicación”, 5, 63-70;

MESÁROVÁ Eva, “Alcune considerazioni sulla scrittura di Tomaso Landolfi”, 9.2, 72-77;

MÍČA Slavomír, “Typologie du personnage quenien”, 6, 167-176;

MIHAIL Zamfira, “Contribuție de lexică ale prof. Jan Šabršula”, 8, 181-187;

MIKULOVÁ Jana, “*Habere* s participiem perfekta v některých pozdně latinských textech”, 8, 211-220;

MODRZEJEWSKA Krystyna, “La séduction dans le drame *Ondine* de Jean Giraudoux”, 7, 127-135;

MROZOWICKI Michał, “De *L’Emploi du Temps* à *La Vie Mode d’Emploi*. Quelques remarques sur la réécriture”, 7, 137-147;

NALDONIOVÁ Lenka, “Il dolce stil novo”, 8, 175-179;

NOVOTNÁ Miroslava, “La conception de l’héroïsme et du héros de Julius Zeyer (Le reflet des vertus héroïques des chansons de geste dans l’adaptation des Quatre fils d’Aymon)”, 5, 165-172;

NEMRAVA Daniel, RIEBOVÁ Markéta, “Puentes entre la literatura argentina y checa: el grotesco y el personaje del pícaro en la obra de Roberto Arlt y Bohumil Hrabal”, 4, 189-200;

PAVLISKOVÁ Jana, “Les formes supplétoires du passif français exprimées à l’aide de l’infinitif dans les formations prémorphologiques”, 1, 27-31; “Présentation”, 2, 5-6; “Les formations prémorphologiques désignant les relations temporelles”, 2, 59-68; “Avant propos et Présentation”, 3, 7-10; “L’infinitif en fonction de premier prédicat”, 3, 73-80; “Le 90^{ème} anniversaire de Mme Zdeňka Stavinohová”, 3, 81-83; “La bibliographie des travaux de Mme Zdeňka Stavinohová”, 3, 85-88; “Avant propos et présentation”, 4, 7-10; “Les périphrases modales exprimées à l’aide de l’infinitif”, 4, 61-69; “ŠABRŠULA, J. (2004), *Morphologie du français II – Le verbe*”, 5, 203-204; “L’infinitif substantivé en français, en italien et en espagnol”, 8, 113-119;

PAVLISKOVÁ Jana, VESELÁ Jana, “La bibliographie des enseignants du Département des Études Romanes de la Faculté des Lettres de l’Université d’Ostrava”, 6, 247-270;

PAWŁOWSKA Maja, “Les rencontres avec l’autre dans *Les États et Empires de la Lune* de Cyrano de Bergerac”, 7, 149-154;

POLO José, “Varia de cruces onomásticas”, 7, 59-63;

POVCHANIČ Štefan, “Reseña a Truhlářová, J. (1999), *Krátká próza Guy de Maupassanta*. Bratislava: VEDA, Ústav svetovej literatúry SAV”, 6, 231-232; “Reseña a Štulrajter, M. (2002), *Neurčitost’ spodobenja sveta v diele Paula Verlaina*. Banská Bystrica: Fakulta humanitných vied Univerzity Mateja Bela”, 6, 232-233; “Reseña a Zábojníková, H. (2003), *Problematika tematicko-motivických štruktúr v románovom diele Françoisa Mauriaca*. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa - Filozofická fakulta”, 6, 233-234;

RABSZTYN Andrzej, “Relire *Delphine* de Madame de Staël”, 7, 155-165;

RADOVSKÁ Miluše, “Câteva observații privind anumite denumiri figurative românești”, 8, 189-196;

RAKOVÁ Zuzana, “Reseña a Kadlec, J.-Holeš, J. (2006), *Francouzština na americkém kontinentě*. Olomouc: Univerzita Palackého”, 7, 198-199; “La section tchécoslovaque / tchèque du lycée Carnot de Dijon”, 9.1, 131-139;

RESKA Jaroslav, “Poznámky k americké diskusi o souslednosti časové ve španělském subjektivu na stránkách časopisu *Hispania*”, 1, 33-48; “Relaxační tendence v temporalitě hovorové španělštiny”, 2, 69-91; “Don Quijote en los países de habla checa”, 3, 147-154;

RIBOVÁ Markéta, NEMRAVA Daniel, “Puentes entre la literatura argentina y checa: el grotesco y el personaje del pícaro en la obra de Roberto Arlt y Bohumil Hrabal”, 4, 189-200;

RODRÍGUEZ YÁÑEZ Yago, “Reflexiones en torno a *El caballero de las botas azules*, de Rosalía de Castro: Valoración y significado de discurso”, 6, 177; “Rapprochement avec la production lyrique d’Emilia Pardo Bazán: édition de quelques poèmes inédits traduits de l’allemand par Heinrich Heine”, 7, 167-176;

ROYANO GUTIÉRREZ Lourdes, “El lenguaje literario y el lenguaje cinematográfico”, 8, 61-68;

SÁNCHEZ RODRÍGUEZ Susana, “¿Desde o hacia la educación bilingüe? Tendencias en la didáctica de las lenguas en el contexto educativo español”, 6, 73-81;

SANTANA LEÓN Nancy, “Reflexionando sobre los refranes. Cien refranes populares del mundo hispanoamericano y su traducción al checo”, 1, 49-60;

SAWICKI Piotr, “Entre el rechazo y la admiración: la España de Carlos V y de Felipe II vista por los polacos”, 2, 93-102; “Gironella, ¿Cronista o intérprete? La guerra civil española desde una perspectiva histórica y moral”, 3, 155-168;

SEKVENT Karel, “La sémiose”, 3, 89-93;

SEMERÁKOVÁ Lucie, “*La danse macabre: opacité et transparence de l’image dans le Pavillon des miroirs de Sergio Kokis*”, 5, 173-182;

SCHEJBALOVÁ Zdeňka, “La négation et le C.O.D. massif ou abstrait”, 4, 71-86; “Les adverbes spatiaux”, 8, 121-131;

SLOWIK Miroslav, “La deixis pragmática como el identificador sociológico con respecto a la cortesía verbal”, 6, 83-98; “El camino hacia *usted* — la evolución del sistema del tratamiento pronominal en español”, 8, 69-75; “Aquí o allá: la subida del clítico en las estructuras infinitivales en el español actual”, 9.1, 72-81; “Cambio diacrónico y adquisición de lenguas segundas: ¿condenados a entenderse?, Madrid, 38 Simposio de la Sociedad Española de Lingüística, Madrid, 2 /2/2009”, 9.1, 152-153;

SMIČEKOVÁ Jitka, “Un cinquième objectif à l’enseignement des langues: la compétence de traduction”, 3, 115-123; “Mondialisation et vocabulaire international en vue des procédés de traduction”, 4, 87-94; “Explicite et implicite en traduction”, 5, 71-78; “Reseña a Paprocka, N. (2005), *Erreur en traduction pragmatique du français en polonais. Identifier, évaluer, prévenir*. Łask: Leksem”, 6, 234-236; “Reseña a Beacco, J.-C., Bouquet, S., Porquier, R. (2004), *Niveau B2 pour le français, un référentiel*. Paris: Didier (+ CD audio)”, 6, 236-238; “Avant-propos”, 7, 7-8; “Avant-propos”, 8, 7-8; “*Droit devant on peut aller bien loin ... Jan Šabršula : parcours d’un linguiste*”, 8, XV-XX; “L. Frańczak, F. Lebas (coords.) (2007), *Cahiers du Laboratoire de Recherches sur le Langage : Interprétation : aspects sémantiques et pragmatiques. Entre théorie et applications*. Clermont-Ferrand : Presses Universitaires Blaise-Pascal. 174 pp.”, 8, 241-243; “Bibliographie des travaux du professeur Jan Šabršula 1952-2007”, 8, XXI-XLIII; “Explicitace z pohledu funkční perspektivy a její celkové sémantické výstavby”, 9.2, 81-90; “*Synergies Pologne*, num. 5 / 2008, *Traduire le paraverbal* (coord. par Jerzy Brzozowski), *Revue du Gerflint — Groupe d’Études et de Recherches pour le Français Langue Internationale*, Cracovie : 2008”, 9.2, 97-99;

SRPOVÁ Milena, “Problèmes de la description intralinguale et de la comparaison interlinguale des contenus lexicaux”, 1, 61-72; “La mise en forme grammaticale de catégories sémantiques identiques dans deux langues différentes : le cas de “mouvement” et “moyen / manière””, 6, 99-105; “Quelques constructions du verbe *trhat* et leurs équivalents français”, 8, 133-136;

STAVINHOVÁ Zdeňka, “Les construtions participiales dans les oeuvres littéraires”, 1, 73-78; “À propos des traductions tchèques des oeuvres d’Antoine de Saint-Exupéry”, 2, 103-111; “Les plus beaux manuscrits de Saint-Exupéry, Nathalie de Vallières avec la collaboration de Roselyne de Ayala”, 4, 271-275; “Le peintre Eugène Delacroix (1798-1863) dans la critique de Théophile Gautier (1811-1872)”, 5, 217-220;

STEHLÍK Petr, “El 75 aniversario del nacimiento del profesor Lubomír Bartoš”, 7, 33-34; “Sobre la existencia de los interfijos en español”, 8, 77-82; “Algunos aspectos problemáticos de la clasificación y el inventario de los prefijos apreciativos cultos en español”, 9.1, 82-88;

SVOBODOVÁ Jitka, “Pour une rhétorique comparée, pour une rhétorique de traduction : étude d’un signe sujet à correspondances”, 8, 137-145;

ŠABRŠULA Jan, “Présentation et avant-propos”, 1, 5-6; “Les synergies du signe linguistique en face du vouloir-dire”, 1, 79-93; “Postface”, 1, 101; “Connotation – codésignation” 2, 113-

123; “Pour délimiter « sémasiologie » et « ontologie »”, 3, 95-102; “Le fonctionnement asymétrique du signe linguistique”, 4, 95- 102; “Notice” 4, 119-120; “Axiologie”, 5, 79-91; “Nécrologie : Henri Bonnard 1915-2004”, 5, 223-225; ZAVADIL B.(1998 et 2004), “Vývoj španělského jazyk I, II. Praha: Karolinum – Univerzita Karlova”, 5, 205-207; “Etymologie et structure lexématique col – pôle”, 6, 107-116; “Pour une typologie du prohibitif dans les langues romanes”, 7, 65-67; “Romanica - Balkanika. Convergence et divergence”, 9.2, 35-44;

ŠELEPA Petr, “Reseña a Holeš, J., Kadlec, J. (2005), *Francouzština v Evropě*. Olomouc: UP“, 6, 238-239;

ŠPERKOVÁ Paulína, “La province dans l’oeuvre de François Mauriac”, 3, 169-176;

ŠRÁMEK Jiří, “Cyrano de Bergerac d’Edmond Rostand sur les scènes moraves”, 6, 193-197;

ŠTICHAUER Pavel, “Le formationi in *-gione* tra sincronia diacronia”, 9.1, 89;

TEJERINA LOBO Isabel, “La literatura infantil como nueva disciplina universitaria”, 2, 41-58; “Lectura literaria y teatro infantil y juvenil español”, 3, 177-187; “Grandes tendencias, autores y obras de la narrativa infantil y juvenil española en el umbral del siglo XX”, 4, 201-209; “La cultura de la imagen y la literatura infantil española”, 5, 183-192;

TIKHOMIROFF Karine, “L’ancrage subjectif”, 3, 103-108;

ULAŠIN Bohdan, “Préstamos en el argot español”, 6, 117-129;

VALEŠ Miroslav, “Krč E. (2003), Literární poselství Javiera Tomea v kontextu současné španělské literatury”, 5, 209-210; “Pasión por el hispanismo, Liberec, Universidad de Liberec, 10-11/10/2008”, 9.1, 151;

VANIŠKOVÁ Alena, “« Le Grand écart », roman – document”, 4, 211-219;

VERTANOVÁ Silvia, “Fraseologismos y polisemia. Estudio contrastivo de la fraseología española, eslovaca y checa”, 5, 93-100;

VESELÁ Jana, “El profesor Lubomír Bartoš septuagenario”, 2, 125-129; “Eugenio Coseriu en nuestras memorias”, 3, 109-112; “La norma idiomática”, 4, 103-109; “Dialecto, lengua, norma”, 5, 101-112; “Pluralidad de normas en español”, 6, 131; “Curriculum vitae del profesor Lubomír Bartoš”, 7, 25-32; “Curriculum vitae del profesor Jaroslav Reska”, 7, 37-45; “Reseña a AA.VV. (2005), *Estudios Hispánicos, XIII: De lingüística hispánica a lingüística general. Panorama de temas y métodos*. W. Nowikow, M. Głowicka (coords.). Wrocław: Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego”, 7, 199-201; “El camino hacia la sociolingüística hispana”, 9.2, 45-52;

VOŽDOVÁ Marie, “La vie comme scène théâtral : *Dans ces bras-là* de Camille Laurens”, 3, 189-197; “Le dynamisme spatial dans le cran d’arrêt d’Emmanuèle Bernheim”, 4, 221-227; “Le personnage gavaldien entre la vie et la mort”, 6, 199-205; “Reseña a Brasillach, R. (2003), *Animateurs de théâtre. Baty, Copeau, Dullin, Jouvet, les Pitoëff*. Edition préfacée et annotée par Chantal Meyer-Plantureux. Bruxelles : Éditions Complexe”, 6, 239-241; “Reseña

a Gignoux, A. C. (2005), *Initiation à l'intertextualité*. Paris : Ellipses”, 7, 201-202; “Reseña a Godard, R. (2006), *Itinéraires du roman contemporain*. Paris : Armand Colin”, 7, 203-204;

WANDZIOCH Magdalena, “Curriculum vitae de monsieur le professeur Aleksander Abłamowicz”, 7, 13-22; “Jules Barbey d’Aureville ou le fantastique problématique”, 7, 177-185;

ZAJÍCOVÁ Lenka, “Tendencias en el uso del guaraní y del castellano en Paraguay”, 4, 111-117;

ZAVADIL Bohumil, “Algunos problemas del complemento predicativo en español”, 1, 95-99;

ZBUDILOVÁ Helena, “Narrativa infantil de Ana María Matute”, 4, 229-234; “La narrativa de ciencia-ficción de Ramón García Domínguez”, 5, 193-197; “Inspiración donquijotesca en la literatura checa”, 5, 221-222; “Hispanistas alemanes y checos en el sur de Bohemia (Coloquio Internacional *Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania*, Universidad de Bohemia del Sur de České Budějovice, 10-12 de junio de 2005)”, 6, 245; “José María Merino: El Narrador Soñado y el soñador narrado”, 6, 207-213; “Protagonistas de la narrativa de Elena Fortún y Borita Casa: Personajes-Definición”, 7, 187-192; “La metamorfosis como búsqueda de identidad: El caso de José María Merino”, 9.1, 122-128;

ZIELOSKO Lukáš, “Le mythe de Sisyphe: « Vivo quia absurdum » (sur l’existence et l’absurdité chez Albert Camus)”, 4, 235-244;

Jana Veselá, Universidad de Ostrava

jana.vesela@osu.cz